

## **In Flander's Fields** de John McCrae

*In Flanders fields the poppies blow  
Between the crosses, row on row,  
That mark our place: and in the sky  
The larks, still bravely singing, fly  
Scarce heard amid the guns below.*

*We are the Dead. Short days ago  
We lived, felt dawn, saw sunset glow,  
Loved and were loved, and now we lie  
In Flanders fields.*

*Take up our quarrel with the foe:  
To you from failing hands we throw  
The torch; be yours to hold it high.  
If ye break faith with us who die  
We shall not sleep, though poppies grow  
In Flanders fields.*

## **Au champ d'honneur**

*Au champ d'honneur, les coquelicots  
Sont parsemés de lot en lot  
Auprès des croix, et dans l'espace  
Les alouettes devenues lasses  
Mêlent leurs chants au sifflement  
Des obusiers\*.*

*Nous sommes morts,  
Nous qui songions la veille encor'  
A nos parents, à nos amis,  
C'est nous qui reposons ici,  
Au champ d'honneur.  
A vous jeunes désabusés,  
A vous de porter l'oriflamme  
Et de garder au fond de l'âme  
Le goût de vivre et de liberté.  
Acceptez le défi, sinon  
Les coquelicots se faneront  
Au champ d'honneur.*